

Almindelig aftale med skanning

Departementet for Uddannelse og Forskning
Postboks 1029
3900 Nuuk
Grønland

samt

KANUKOKA
Postboks 10
3900 Nuuk
Grønland

(i det følgende betegnet som brugeren)

og

Copydan foreningerne Tekst & Node og Billedkunst
Bryggervangen 8, 2. sal
2100 København Ø
(i det følgende betegnet Copydan)

har dags dato indgået følgende

Aftale om eksemplarfremstilling af ophavsretligt beskyttet materiale i Grønland

Præambel:

1. Denne aftale giver undervisningsinstitutionerne i Grønland mulighed for at fremstille eksemplarer af ophavsretligt beskyttet materiale til brug i undervisningsvirksomhed og til brugerens interne brug med de begrænsninger, der følger af aftalens § 4.
2. Nærværende aftale er indgået i henhold til anordning om ikrafttræden for Grønland af lov om ophavsret nr. 561 af 7. juni 2006, som i det følgende betegnes *anordningen*.

Almindelig aftale med skanning

3. I henhold til anordningens § 50, stk. 1 er det muligt, at indgå aftaler med aftalelicensvirkning til undervisningsbrug og til intern brug efter §§, 13 og 14, såfremt der indgås aftale med en rettighedshaverorganisation der omfatter en væsentlig del af ophavsmændene til en bestemt type værker blandt danske statsborgere. Copydan Tekst & Node er i Danmark den godkendte, repræsentative rettighedshaverorganisation på området for tekster og noder.
4. Anordningens § 23, stk. 2 giver mulighed for licensering af gengivelse af offentliggjorte kunstværker på aftalelicensvilkår, jf. § 50, stk. 1. Copydan BilledKunst er i Danmark den godkendte, repræsentative rettighedshaverorganisation.
5. Definitioner:

Ved eksemplarfremstilling til *undervisningsbrug* forstås den eksemplarfremstilling, som brugeren foretager eller lader andre foretage til brug for undervisning hos brugeren, uanset om eksemplarfremstillingen foretages på brugerens egne maskiner eller andetsteds.

Ved eksemplarfremstilling til *intern brug* forstås eksemplarfremstilling til brug for brugerens information af ledelse og ansatte samt eksemplarfremstilling til brug ved arbejde i råd, udvalg og lignende samt anden eksemplarfremstilling bestemt for intern udnyttelse for brugeren.

Ved en *publikation* forstås en udgivelse i den form, hvori værket er lovligt offentliggjort - fx en bog, pjece, tidsskriftnummer, nodehæfte, blad, avis.

Ved *billeder* forstås kunstværker, tegninger, fotografier, fotografier af billedkunst og kunsthåndværk, grafik mv.

Ved *isolerede billeder* forstås billeder, der hidrører fra en ikke-tekstuel sammenhæng, (fx billeddatabaser, Internettet, cd-rom, dias, postkort, plakater, kunstkalendere etc.), eller som gengives uden medtagelse af tekst fra den tekstuelle sammenhæng, hvorfra billedet er hentet.

Almindelig aftale med skanning

Ved *éngangsmaterialer* forstås et undervisningsmateriale, der er udformet med henblik på skriftlig besvarelse i selve publikationen.

- Bestemmelser i aftalen, der ikke er specifikt relateret til enten "Undervisningsbrug" eller "Intern brug", gælder for både eksemplar fremstilling til undervisningsbrug og eksemplar fremstilling til intern brug.

På denne baggrund har parterne indgået nedenstående aftale:

Aftalens omfang**§ 1 Eksemplar fremstillingens formål**

Undervisningsbrug:

Aftalen giver brugeren ret til at foretage eksemplar fremstilling af ophavsretligt beskyttet materiale til undervisningsbrug, jf. anordningens § 13.

Stk. 2

Intern brug:

Aftalen giver desuden brugeren ret til at foretage eksemplar fremstilling af ophavsretligt beskyttet materiale til brugerens egen interne brug, jf. anordningens § 14.

§ 2 Omfattede værker

Undervisningsbrug:

Aftalen omfatter eksemplar fremstilling af alle udgivne værker, både grønlandske, danske og udenlandske værker. Aftalen har således aftalelicensvirkning i henhold til anordningens § 13.

Stk. 2

Intern brug:

Aftalen omfatter eksemplar fremstilling af fagmæssige artikler i grønlandske, danske og udenlandske aviser, tidsskrifter og samleværker, af kortere afsnit af andre udgivne værker af fagmæssig art, af musikværker samt af illustrationer, som er gengivet i tilslutning til teksten i et af de nævnte typer værker i det omfang forlæggets indhold har relation til brugerens virksomhed. Aftalen har således aftalelicensvirkning i henhold til anordningens § 14.

Stk. 3

Der må udelukkende fremstilles eksemplarer af billeder, som er hentet fra en udgivet publikation med ledsagende tekst, hvis denne tekst gengives sammen med billedet. Er denne

Almindelig aftale med skanning

betingelse ikke opfyldt, foreligger der et såkaldt "isoleret billede", som ikke kan gengives med hjemmel i denne aftale, jf. aftalens § 6.

§ 3 Eksemplarframstillingsmetode

Undervisning:

Aftalen omfatter eksemplarframstilling, herunder print, fotokopiering og skanning af trykt forlæg. Aftalen giver ikke brugeren ret til at downloade beskyttede værker fra Internettet eller andre kilder til brugerens IT-systemer, at printe værker, som er tilgængelige på Internettet fra betalingsdatabaser, eller at printe værker, der foreligger i anden digital form fx på cd-rom.

Stk. 2

Det er tilladt at foretage eksemplarframstilling ved brug af digitale præsentationsværktøjer, såsom PowerPoint. Brug af værker i sådanne præsentationsværktøjer må alene ske i forbindelse med fremvisning, og giver ikke brugeren mulighed for at stille materialet til rådighed for eleverne i elektronisk form.

Stk. 3

Internbrug:

Aftalen omfatter alene analog eksemplarframstilling af udgivne værker.

Begrænsninger**§ 4 Begrænsninger**

Der må højst eksemplarframstilles 20 % af en publikation, dog højst 20 sider. Eksemplarframstilling til undervisningsbrug i henhold til anførte begrænsning må foretages pr. studerende inden for et undervisningsår.

Stk. 2

Foretages der til undervisningsbrug eksemplarframstilling ved skanning og digital lagring med respekt af de procentuelle grænser, jf. stk. 1, finder følgende vilkår anvendelse:

- a) Trykte værker må kun skannes og lagres på brugerens IT-systemer i et grafisk format således, at der ikke kan foretages ændringer i værkerne.
- b) Værker skannet i medfør af punkt a kan af brugerens elever og ansatte printes både centralt og decentralt således, at anvendelse af fjernundervisning muliggøres.

Almindelig aftale med skanning

- c) Brugeren skal sikre, at brugerne, dvs. lærere og eleverne, kun kan få adgang til det skannede materiale ved anvendelse af password.

Stk. 3

For tidsskrifter beregnes de procentuelle grænser af årgangens samlede sidetal.

Stk. 4

Fra enhver publikation må der eksemplar fremstilles mindst 4 sider.

Stk. 5

Aftalen giver ikke ret til, at uddelte analoge kopier indsamles og genbruges.

Stk. 6

Det er ikke tilladt at fremstille eksemplarer af éngangsmaterialer.

Stk. 7

Alle kopisæt skal indeholde oplysninger om det eksemplar fremstillede materiales titel, ophavsmandens og udgiverens navn samt udgivelsesår.

Stk. 8

Det forudsættes, at det forlæg, der anvendes som grundlag for eksemplar fremstillingen, er et lovligt eksemplar af det ophavsretligt beskyttede materiale.

§ 5 Abonnements- og licensordninger vedrørende elektronisk materiale

Eksemplar fremstilling i henhold til denne aftale skal respektere eventuelle dispositionsbegrænsende aftaler, som brugeren måtte have truffet eller fremover vil træffe med rettighedshavere. Det kan fx dreje sig om abonnementsordninger hos InfoMedia, licensaftaler vedrørende elektroniske tidsskrifter, bøger der udgives i digital form mv. som kan indeholde særlige begrænsninger i brugerens anvendelse af materialet.

Eksemplar fremstilling der falder uden for aftalen**§ 6 Indhentelse af særskilt samtykke**

Såfremt brugeren ønsker at foretage eksemplar fremstilling af ophavsretligt beskyttet materiale, der falder uden for denne aftale, skal brugeren indhente særskilt samtykke og aftale vilkår for eksemplar fremstillingen fra vedkommende rettighedshavere, dog jf. aftalens §

Almindelig aftale med skanning

7. Copydan vil så vidt muligt være behjælpelig med at indhente samtykke fra rettighedshaverne.

Stk. 2

Ønsker brugeren at anvende isolerede billeder, vil der inden for rammerne af anordningens § 23, stk. 2 kunne indgås aftale med aftalelicensvirkning med Copydan BilledKunst.

§ 7 Fri udnyttelse

Eksemplar fremstilling, der er omfattet af reglerne om fri udnyttelse i anordningens kapitel 2, falder uden for denne aftale og kræver ikke samtykke fra rettighedshaverne.

Pris**§ 8 Vederlag**

Vederlaget for eksemplar fremstillingen, som brugeren foretager eller lader andre foretage i henhold til denne aftale, er i fastsat til følgende (i 2012-priser):

Vederlag i kroner pr. elev/studerende	2014	2015	2016
Grundskoler/efterskoler/friskoler/Piarsarsarvik/ prøveforberedende undervisning/højskoler	104,98	141,55	178,11
Ungdoms- og erhvervsuddannelser	206,22	251,91	297,60
Alle resterende elever/studerende	252,59	294,81	337,04

Vederlaget reguleres hvert år pr. 1. januar på grundlag af udviklingen i lønindekset for den private sektor for 3. kvartal i forhold til 3. kvartal det foregående år.

Stk. 2

Antallet af elever/studerende det forudgående kalenderår lægges til grund for næste års betaling jf. stk. 2.

Brugeren skal én gang årligt i november måned oplyse seneste opdaterede antal elever/studerende.

Eksempel: I november 2012 oplyser brugeren antallet af elever for kalenderåret 2011. Dette antal bruges som beregningsgrundlag for vederlaget i 2013.

Almindelig aftale med skanning

Stk. 3

Copydan fremsender hvert år i januar en opgørelse over vederlaget for det pågældende kalenderår. Betalingsfristen er 30 dage fra datoen for fremsendelse af opgørelsen (faktureringsdatoen). Ved overskridelse af betalingsfristen betales morarente i henhold til renteloven som sat i kraft på Grønland ved anordning nr. 991 af 14. oktober 2011.

Generelle bestemmelser**§ 9 Indberetning**

Brugeren er forpligtet til efter nærmere aftale med Copydan at deltage i en indberetning til Copydan til brug for Copydans fordeling af vederlaget for eksemplarfremsættelsen mellem rettighedshaverne. Indberetningen sker i et mellem parterne aftalt format.

§ 10 Undersøgelse

Brugeren er forpligtet til at deltage i undersøgelser af omfang og sammensætning af brugerens eksemplarfremsættelse i det omfang og på den måde, sådanne undersøgelser måtte blive aftalt mellem Copydan og brugeren.

§ 11 Øvrige vilkår

Brugeren er ansvarlig for, at al eksemplarfremsættelse af ophavsretligt beskyttet materiale, som brugeren foretager eller lader andre foretage, overholder bestemmelserne i denne aftale. Brugeren skal orientere ledelse og ansatte om indholdet af denne aftale.

Stk. 2

Copydan er forpligtet til at friholde brugeren for ethvert krav, som måtte blive fremsat af danske eller udenlandske rettighedshavere, på grundlag af eksemplarfremsættelse, som brugeren har foretaget eller ladet andre foretage i henhold til denne aftale, forudsat eksemplarfremsættelsen er sket i overensstemmelse med vilkårene i denne aftale.

Stk. 3

Eventuelle tvister mellem parterne vedrørende denne aftale skal i første omgang søges bilagt ved forhandling. Hvis forhandling ikke fører til en løsning, kan hver af parterne indbringe tvisten for Copydans hjemting.

Almindelig aftale med skanning

§ 12 Aftalens varighed

Aftalen træder i kraft den 1. januar 2014. Aftalen kan af hver af parterne opsiges skriftligt med minimum 6 måneders varsel til ophør den 30. juni eller 31. december.

Stk. 2

I tilfælde af væsentlig misligholdelse kan aftalen opsiges skriftligt med 14 dages varsel.

Stk. 3

Ved aftalens ophør bortfalder såvel brugerens som Copydans rettigheder og pligter i henhold til denne aftale.


Opsiger brugeren aftalen, bortfalder brugerens ret til at foretage eksemplar fremstilling i henhold til denne aftale ved udløbet af opsigelsesvarslet, og brugeren er fra dette tidspunkt uberettiget til at foretage eksemplar fremstilling af ophavsretligt beskyttet materiale. Ved aftalens ophør skal materiale skannet og lagret i henhold til aftalen slettes.

Opsiger brugeren aftalen, betaler brugeren et forholdsmæssigt vederlag for det pågældende år i forhold til opsigelsestidspunktet.

Dato: 19-11-2012

For
Departementet for Uddannelse og Forskning:
For
KANUKOKA:

For
Copydan Tekst & Node og
Copydan BilledKunst:

15/11-13 
7/11-13 